

Aerophone AE-10

Manuale dell'Utente

Un nuovo strumento a fiato digitale che espande i confini musicali dei saxofonisti.

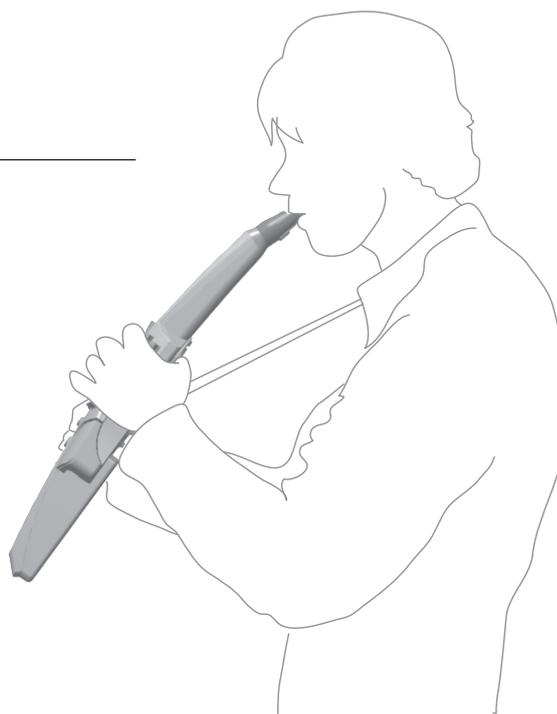
I saxofoni sono diffusi in tutto il mondo e in tutti i generi musicali, dal jazz, alla classica al rock e così via. Oggi, Roland presenta un nuovo strumento a fiato digitale, sviluppato con le tecnologie più attuali, ma progettato pensando al saxofono acustico tradizionale. Potete divertirvi suonando con i timbri di saxofoni differenti, del soprano, alto, tenore e baritono, di altri strumenti a fiato come il clarinetto, il flauto, la tromba, di strumenti ad arco come il violino, e persino con potenti lead di synth, che insieme offrono ai saxofonisti una nuova espressività e creatività musicale.

Non solo il volume, ma anche il suono stesso viene influenzato dinamicamente dalla forza con cui soffiare nel bocchino e dall'intensità con cui lo stringete con la bocca, generando un suono naturale e dalla grande ricchezza espressiva.

Può essere suonato usando la stessa diteggiatura del sassofono, perciò se siete un sassofonista, potrete iniziare a suonare subito dopo aver letto poche pagine di questo manuale. È uno strumento compatto, e può anche essere usato con le cuffie, perciò potete divertirvi suonando quando preferite, anche sul divano del vostro soggiorno, senza preoccuparvi dell'ora o del luogo.

Ci auguriamo che l'Aerophone sappia stimolare la vostra immaginazione arricchendo la vostra vita musicale.

Aerophone R&D Team



Copyright © 2016 ROLAND CORPORATION

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

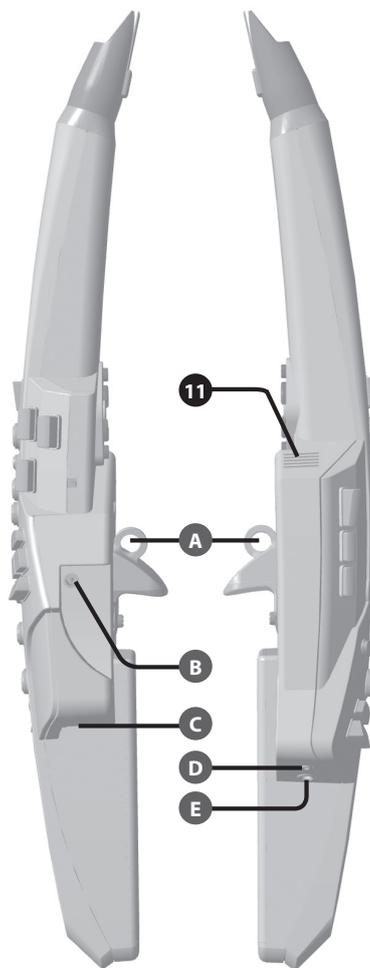
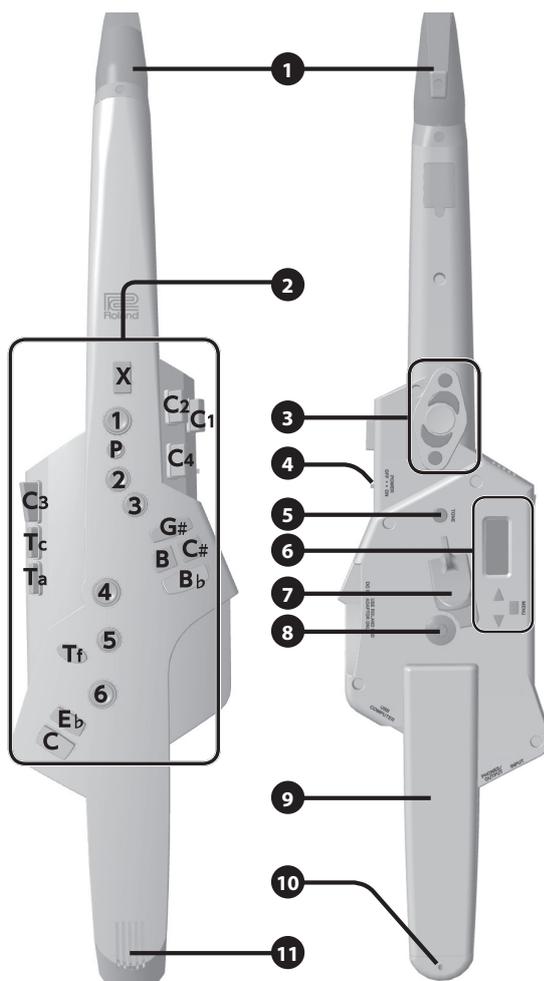
Nederlands

Sommario

Descrizioni del Pannello	2	Impostazione dell'Assegnazione Sinistra/ Destra del	
Collegare i Vostri Dispositivi	3	Controllo del Pollice	8
Suonare i Tone di Saxofono	4	Impostazioni dell'Estensione Sinistra/ Destra del	
Imbracciare correttamente l'Aerophone	4	Controllo del Pollice (Valore Minimo/Massimo)	8
Imboccatura	4	Impostazioni di Commutazione del Controllo del Pollice	8
Premere i tasti usati per l'esecuzione	4	Impostazione Octave Key	8
Usare il Pollice	4	Impostazione Hold	8
Selezionare un Tone di Saxofono	5	Impostazione dell'Altoparlante Usando le Cuffie	8
Scorciatoie	5	Spegnimento Automatico Dopo un Tempo Prestabilito	
Richiamare Istantaneamente uno User Tone	5	(Auto Off)	8
Impostazioni del Menù	6	Impostazione della scorciatoia dello User Tone	8
Effettuare le Impostazioni nel Menù	6	Impostazione del ritardo dei tasti	8
Esempio: Cambiare il Master Tuning	6	Selezione della diteggiatura	8
Salvare un Tone	6	Aggiungere/Modificare le Diteggiature	9
Lista del Menù	7	Regolazione della Soglia del Soffio	9
Regolare il Volume	7	Regolazione del Valore Centrale del Sensore della	
Cambiare il Master Tuning	7	Sensibilità della Pressione della Bocca	9
Regolare la Sensibilità al Soffio	7	Impostazione della Sensibilità del Sensore della	
Volume del Tone	7	Pressione della Bocca	9
Cambiare la Tonalità (Trasposizione)	7	Impostazioni del canale di trasmissione MIDI	
Impostazione Octave Shift	7	(MIDI Transmit Ch)	9
Impostazione Reverb	7	Impostazione dell'emissione MIDI Breath 1/2	10
Impostazione Chorus	7	Impostazione dell'emissione Bite MIDI 1/2	10
Impostazione Multi-Effect	7	Backup (salvataggio) degli user tone e delle	
Impostazione del Controllo del Sensore della Pressione		impostazioni di sistema	10
delle Labbra	7	Ripristino degli user tone e delle impostazioni di sistema	10
Sensibilità del Vibrato	7	Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica (Factory Reset) .	10
Impostazione dell'Intonazione del Vibrato (verso il basso)	7	Cancellare gli user tone	10
Impostazione dell'Intonazione del Vibrato (verso l'acuto)	7	Informazioni sulla Versione	10
Impostazione del Controllo Up/Down del Pollice		Appendice	11
(Bend Up/Down)	7	Specifiche Principali	11
Impostazione Bend Range	7	USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO	11
		NOTE IMPORTANTI	11

Prima di usare questa unità, leggete con attenzione i paragrafi intitolati "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI" (foglio separato "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e Manuale dell'Utente (p. 11)) Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.

Descrizioni del Pannello



1 Bocchino

Questo è il bocchino dedicato dell'Aerophone.

➔ Per i dettagli, fate riferimento a "Imboccatura" (p. 4).

- Quando non state suonando, proteggerlo con il coperchio incluso.
- La sensibilità del bocchino viene regolata automaticamente all'accensione. Per questo motivo, **non stringetelo con la bocca o toccate il bocchino durante la fase di accensione tramite l'interruttore di alimentazione.**

Manutenzione del bocchino

La manutenzione richiesta per un saxofono convenzionale non è necessaria. Se il bocchino si sporca dopo l'esecuzione, rimuovetelo, lavatelo con acqua, e usate un panno morbido per asciugare qualsiasi goccia d'acqua residua.

NOTA

- Quando rimuovete o rimontate il bocchino, fate attenzione a non piegare la leva del sensore dell'intensità della pressione della bocca.
- Rimontando il bocchino, fate attenzione a non pizzicarvi le dita tra la parte mobile e il corpo dello strumento. L'applicazione di un lubrificante per flauto dolce disponibile in commercio rende più semplice la rimozione e il montaggio.
- Se il bocchino dovesse essere sostituito per il consumo dovuto all'età o per qualsiasi altra ragione, potete acquistare l'OP-AE10MP venduto separatamente.



Come illustrato, inserite completamente il bocchino, sino a quando le porzioni concava e convessa non si allineano.

* Se il bocchino non è inserito completamente, non è possibile alzare o abbassare l'intonazione (per applicare il vibrato) variando la pressione del morso sull'ancia.



2 Tasti usati per l'esecuzione

Questi sono i tasti usati durante l'esecuzione. Vi permettono di suonare utilizzando la stessa diteggiatura di un saxofono (p. 4).

➔ Per i dettagli, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.

3 Tasti dell'ottava

Selezionano e cambiano l'ottava. Controllateli usando il pollice della mano sinistra.

* I tasti delle ottave possono essere assegnati a +1 / ±2 / ±3 ottave (p. 8).



4 Interruttore [POWER]

Accende e spegne lo strumento.

* L'alimentazione di questa unità si spegne automaticamente trascorso un tempo predeterminato dall'ultima esecuzione, o operazione sui controlli (funzione Auto Off).

Se non volete che l'unità si spenga automaticamente, disabilitate la funzione Auto Off (p. 8).

5 Tasto [TONE] (di selezione dei timbri)

Dà accesso alla schermata di selezione dei tone (suoni).

Potete usare questo tasto insieme ai tasti utilizzati per l'esecuzione per richiamare istantaneamente gli user tone.

➔ "Richiamare Istantaneamente uno User Tone" (p. 5)

6 Sezione del Display

Mostra il nome del tone e il menù.



Selezionare il tone

Sull'Aerophone, ognuno dei vari suoni che potete selezionare viene chiamato "tone."

1. Tenete premuto il tasto **5** [TONE] e poi premete i tasti [◀] [▶] per selezionare il numero del tone.



Potete selezionare i tone tra preset P:001– e user U:001–. Quando riaccendete lo strumento, è selezionato il tone che era attivo allo spegnimento.

Modifiche tramite menù

Premendo il tasto [MENU], potete effettuare varie impostazioni.

1. Premete il tasto [MENU] per visualizzare la schermata del menù.
2. Usate i tasti [◀] [▶] per selezionare la voce del menù, e poi premete il tasto [MENU].
3. Usate i tasti [◀] [▶] per cambiare il valore.
4. Per tornare alla schermata di selezione dei tone, premete il tasto [TONE].



➔ Per i dettagli, fate riferimento a "Impostazioni del Menù" (p. 6).

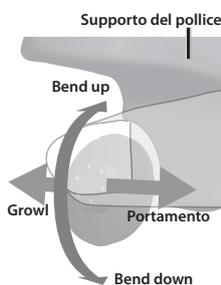
7 Supporto del pollice

Posizionate qui il vostro pollice destro.

8 Controllo del pollice

Usate il vostro pollice destro per agire su questo controllo.

Bend up/Down	Alza e abbassa l'intonazione.
Portamento	Cambia l'intonazione in modo lineare.
Growl	Applica la tecnica del growl del sassofono.

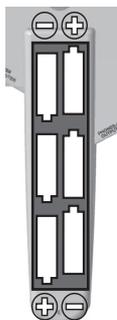


* Secondo le impostazioni di fabbrica, queste sono le funzioni quando è selezionato un tone di sassofono. Il funzionamento differisce a seconda del tone selezionato.

9 Scomparto batterie

L'Aerophone può funzionare a batterie o tramite il trasformatore incluso. Se usate le batterie, inserite sei batterie Ni-MH (AA, HR6) ricaricabili, verificando che queste siano orientate correttamente.

- * La durata delle batterie è di circa 7 ore per un utilizzo tipico. **Quando le batterie stanno esaurendosi, l'icona Battery (🔋) lampeggia nel display.** Sostituite al più presto le batterie.
- * Se le batterie vengono usate in modo improprio, possono esplodere o perdere liquidi. Osservate scrupolosamente tutte le indicazioni relative alle batterie elencate in "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI" (foglio separato "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e Manuale dell'Utente (p. 11)).
- * Quando ribaltate l'unità, state attenti a proteggere tasti e manopole da eventuali danni. Inoltre, maneggiate l'unità con cura, per evitare di farla cadere.



10 Scarico acqua

Le gocce d'acqua escono da qui. Asciugatele con un panno morbido.

11 Diffusori incorporati

Regolate il volume principalmente con la forza del fiato mentre suonate, ma potete anche regolare il volume nel menù (p. 7).

Collegare i Vostrì Dispositivi

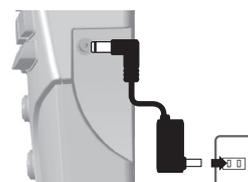
A Gancio della tracolla

Agganciate qui la tracolla.



B Presa DC IN

Collegate qui il trasformatore incluso.



Connessione al vostro computer

C Porta USB COMPUTER

Usate un cavo USB 2.0 disponibile in commercio per collegare questa porta al vostro computer. Può essere usata per trasferire dati USB MIDI.



Collegare il vostro lettore audio

D Presa INPUT

Collegate il vostro lettore audio. Il suono del dispositivo collegato viene emesso dai diffusori interni dell'Aerophone e dalla presa PHONES/OUTPUT.

Potete così suonare sui vostri pezzi preferiti.

Usate i controlli del dispositivo collegato (il lettore audio) per regolare il volume.



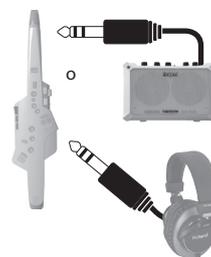
Collegare diffusori monitor o cuffie

E Presa PHONES/OUTPUT

Collegate questa presa ai vostri diffusori monitor o cuffie.

Se collegate delle cuffie o un cavo a questa presa, il suono non viene emesso dal diffusore interno, ma potete cambiare una voce del menù così che il suono sia emesso anche in questo caso (p. 8).

- * Dopo aver effettuato connessioni a dispositivi come dei diffusori, siate certi di **accendere le unità seguendo quest'ordine: Aerophone per primo, e poi il sistema collegato.** Accendendo nell'ordine scorretto potreste provocare malfunzionamenti o danni. Per lo spegnimento, **spegnete per primo il sistema collegato, e poi l'Aerophone.**

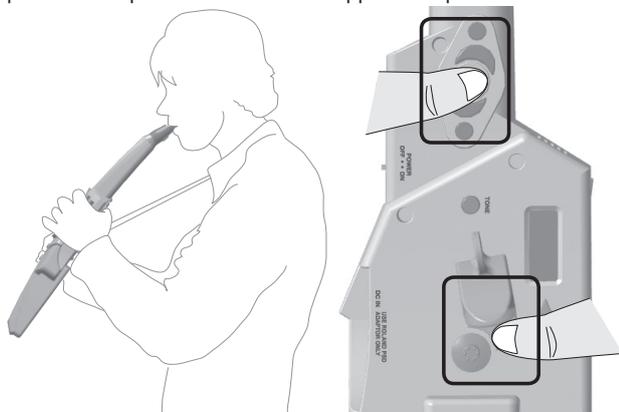


Suonare i Tone di Saxofono

Imbracciare correttamente l'Aerophone

Agganciate la tracolla, infilatela al collo, e tenete l'Aerophone come mostrato nell'illustrazione.

Ponete il vostro pollice sinistro al centro tra i tasti delle ottave, e posizionate il pollice destro sotto al supporto del pollice.



Imboccatura

Tenete il bocchino delicatamente tra le labbra e i denti, e soffiare nello stesso modo utilizzato per un sassofono convenzionale.

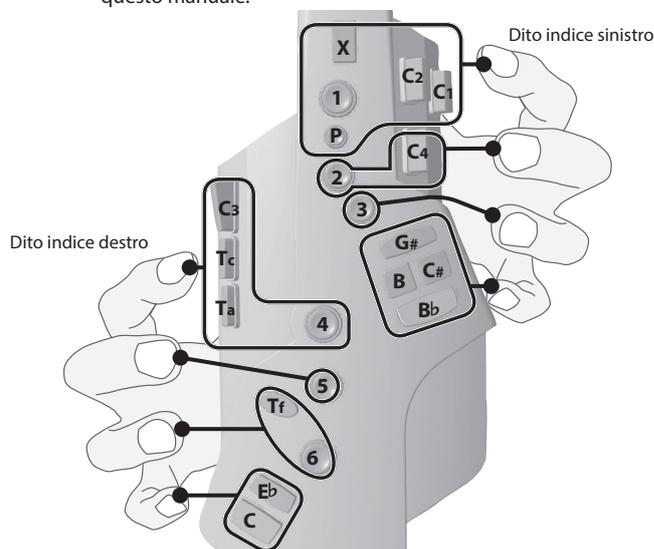
- L'intensità del soffio non influenza solamente il volume, ma anche il timbro stesso.
- Utilizzando la lingua (per controllare il fiato) e il legato potete controllare il suono in modo più espressivo.
- La forza con cui stringete l'ancia alza o abbassa l'intonazione (producendo il vibrato) come su un saxofono convenzionale.



Premere i tasti usati per l'esecuzione

Questi sono i tasti utilizzati per l'esecuzione, potete suonare impiegando la stessa diteggiatura di un saxofono.

➔ Per i dettagli, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.



* Usate i polpastrelli per suonare i tasti laterali (C1-C4, Tc, Ta).

Suonare gli armonici

Utilizzando tecniche speciali di diteggiatura e del soffio su un sassofono, potete produrre armonici che suonano note in un'estensione al di sopra di quella normale.

- Sull'Aerophone, potete facilmente produrre armonici premendo semplicemente i tasti dell'esecuzione, senza dover regolare il vostro soffio in modo speciale.
- Per la diteggiatura, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.
- Potete anche modificare la diteggiatura per adattarla alle vostre preferenze (p. 9).

Usare il Pollice

Tasti delle ottave

Cambiano l'ottava. Controllateli usando il pollice della mano sinistra.

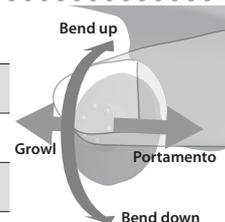
* I tasti delle ottave possono essere assegnati a +1 / ±2 / ±3 ottave (p. 8).



Controllo del pollice

Usate il pollice destro per agire su questo controllo.

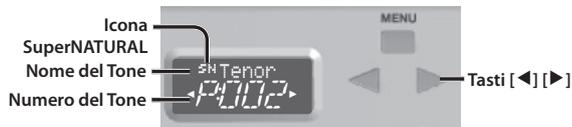
Bend up/Down	Alza e abbassa l'intonazione.
Portamento	Cambia l'intonazione in modo lineare.
Growl	Applica la tecnica del growl del sassofono.



* Secondo le impostazioni di fabbrica, queste sono le funzioni quando è selezionato un tone di sassofono. Il funzionamento differisce a seconda del tone selezionato.

Selezionare un Tone di Sassofono

Ecco come selezionare un tipico tone di sassofono.



1. Tenete premuto il tasto [TONE] e poi premete i tasti [◀] [▶] per selezionare il numero del tone.

Usate i tasti [TONE] + [◀] [▶] per selezionare il seguente numero di tone.

#	Nome del Tone	Spiegazione	Tonalità di Base
P:001	Alto Sax Eb	Sassofono Alto	E♭
P:002	Tenor Sax Bb	Sassofono Tenore	B♭
P:012	Full Sax Eb	Sassofono in tutta la sua estensione A seconda del registro in cui suonate, il suono cambia automaticamente dal timbro del baritono sino a quello del soprano.	E♭
P:013	Soprano Sax Bb	Sassofono Soprano	B♭
P:014	Baritone Sax Eb	Sassofono Baritono	E♭

* La tonalità di base della nota che suona quando eseguite la diteggiatura relativa alla nota "C" della "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.

* L'icona viene visualizzata se è selezionato un Tone SuperNATURAL.

SuperNATURAL

Questi sono suoni proprietari Roland creati usando la **Behavior Modeling Technology**, che rende possibile un'espressività naturale quanto ricca, difficile da ottenere con i generatori sonori precedenti.

Behavior Modeling Technology

Andando oltre il semplice "physical modeling" degli strumenti, Roland si spinge un passo più avanti simulando il comportamento caratteristico dello strumento, che risponde al modo in cui l'esecutore suona, producendo in tempo reale un timbro realistico quanto espressivo.

SuperNATURAL



Scorciatoie

Tasti	Spiegazione
Tenete premuto [◀] e premete [▶]	Riduce rapidamente il valore
Tenete premuto [▶] e premete [◀]	Aumenta rapidamente il valore
[TONE] + Tasto dell'esecuzione [E♭]	Riduce il numero del tone
[TONE] + Tasto dell'esecuzione [C]	Incrementa il numero del tone



Richiamare Istantaneamente uno User Tone

Gli User tone U:001–U:007 possono essere richiamati istantaneamente tenendo premuto il tasto [TONE] e premendo uno dei tasti dell'esecuzione [1]–[7]. Questo è un modo pratico per cambiare i suoni durante un'esecuzione dal vivo.



Suonare Vari Tone

➔ Per i dettagli, fate riferimento alla "Tone List" (PDF).
<http://www.roland.com/manuals/>

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Impostazioni del Menù

Effettuare le Impostazioni nel Menù



Premendo il tasto [MENU], potete effettuare varie impostazioni.

1. Premete il tasto [MENU] per visualizzare la schermata del menù.
2. Usate i tasti [◀][▶] per selezionare la voce del menù, e poi premete il tasto [MENU].
3. Usate i tasti [◀][▶] per cambiare il valore.
4. Per tornare alla schermata di selezione del Tone, premete il tasto [TONE].



Esempio: Cambiare il Master Tuning

Ecco come cambiare l'intonazione di base dell'Aerophone. Il valore visualizzato è la frequenza della nota A. Secondo le impostazioni di fabbrica, l'intonazione dell'Aerophone è impostata su A=440.0 Hz, ma potete cambiare questo valore con un'altra intonazione, come 442.0 Hz.

1. Premete il tasto [MENU].
2. Usate i tasti [◀][▶] per selezionare "M. Tuning", e poi premete il tasto [MENU].
3. Usate i tasti [◀][▶] per cambiare l'intonazione.



Potete regolare l'intonazione nell'intervallo 415.3 Hz–440.0 Hz (default)–466.2 Hz (a passi di 0.1 Hz).

Salvare un Tone

Le voci contrassegnate dal simbolo ★ nella "Lista del Menù" (p. 7) sono le "impostazioni del tone." Se volete salvare le impostazioni del tone, memorizzatele sotto forma di user tone come descritto sotto.

Impostazioni System e impostazioni del tone

Esistono due tipi di impostazione: impostazioni system e impostazioni del tone.

- Le impostazioni System sono comuni a tutti i tone. Queste impostazioni vengono salvate automaticamente quando le modificate.
- Le impostazioni del Tone riguardano ogni singolo tone. Quando modificate un'impostazione del tone, non viene salvata automaticamente: viene salvata quando salvate il tone.

1. Tenete premuto il tasto [MENU].

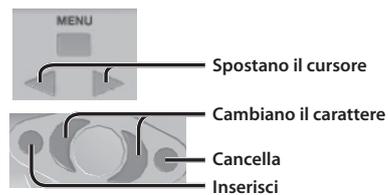
La riga inferiore mostra il numero di destinazione del salvataggio dello user tone.

2. Usate i tasti [◀][▶] per cambiare il numero dello user tone di destinazione del salvataggio.



3. Premete il tasto [MENU].

4. Attribuite un nuovo nome al tone (16 caratteri).



5. Premete il tasto [MENU].

Appare un messaggio di conferma.

6. Per eseguire il salvataggio, premete il tasto [▶] (Y).

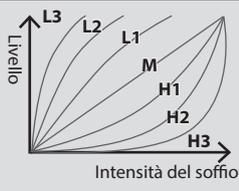
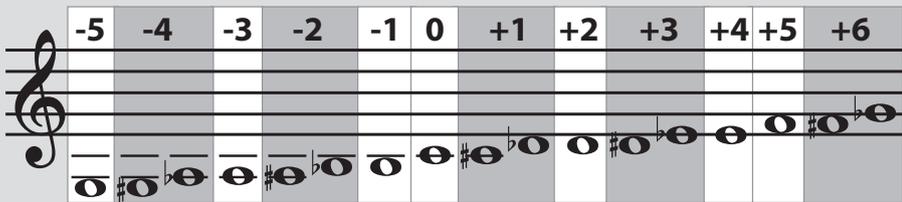


Se decidete di annullare il salvataggio, premete il tasto [◀] (N).

* Non spegnete mai lo strumento mentre vengono salvati i dati.

Lista del Menù

★: Impostazione Tone S: Impostazione System

Menu	Valore	Default	Spiegazione							
Volume	0-10	8	Regolare il Volume Generalmente regolate in volume con la forza del fiato durante l'esecuzione, ma potete anche regolare il volume nel menù. Questa impostazione cambia il volume del diffusore e della presa PHONES/OUTPUT.	S						
M. Tuning	415.3-466.2 (Hz)	440.0	Cambiare il Master Tuning Cambia l'intonazione di riferimento dell'Aerophone. Il valore visualizzato è la frequenza della nota A. Secondo le impostazioni di fabbrica, l'intonazione dell'Aerophone è impostata su A=440.0 Hz, ma potete cambiare questo valore su un'altra intonazione come 442.0 Hz.	S						
Breath	L3, L2, L1, M, H1, H2, H3	M	Regolare la Sensibilità al Soffio Specifica come il suono risponde alla forza del vostro soffio. <table border="1"> <tr> <td>L3, L2, L1</td> <td>Il Fortissimo (ff) si produce anche soffiando relativamente piano.</td> </tr> <tr> <td>M</td> <td>Questo valore è il più vicino alla risposta di un vero strumento a fiato.</td> </tr> <tr> <td>H1, H2, H3</td> <td>Il Fortissimo (ff) si produce solo quando soffiare piuttosto intensamente.</td> </tr> </table> 	L3, L2, L1	Il Fortissimo (ff) si produce anche soffiando relativamente piano.	M	Questo valore è il più vicino alla risposta di un vero strumento a fiato.	H1, H2, H3	Il Fortissimo (ff) si produce solo quando soffiare piuttosto intensamente.	S
L3, L2, L1	Il Fortissimo (ff) si produce anche soffiando relativamente piano.									
M	Questo valore è il più vicino alla risposta di un vero strumento a fiato.									
H1, H2, H3	Il Fortissimo (ff) si produce solo quando soffiare piuttosto intensamente.									
Tone Vol	0-10	10	Volume del Tone Specifica il volume di ogni tone.	★						
Transpos	-5+6	Dipende dal tone	Cambiare la Tonalità (Trasposizione) Traspone l'estensione del suono in intervalli di semitono.  Se questo è impostato a "0," la diteggiatura "C" nella "Fingering Chart" alla fine di questo manuale produce la nota C. Il sax alto la cui intonazione di base è "E" è impostato su un valore della trasposizione di "+3," e il sax soprano la cui intonazione di base è "B" è impostato su "-2."	★						
Octave	-3+3	Dipende dal tone	Impostazione Octave Shift Traspone l'estensione del Tone a passi di un'ottava. Il valore di octave shift è preimpostato in modo appropriato per ogni tone così che suoni nei registri corretti. Per esempio, questo è impostato a "0" per il sax soprano, a "-1" per il sax alto, e a "-2" per il sax baritono.	★						
Reverb	0-10	Dipende dal tone	Impostazione Reverb Regola l'intensità del riverbero (la riverberazione caratteristica di un'esecuzione in una sala da concerto).	★						
Chorus	0-10	Dipende dal tone	Impostazione Chorus Regola l'intensità dell'effetto chorus. Il Chorus è un effetto che crea una meravigliosa spaziosità e profondità aggiungendo un suono leggermente modulato.	★						
MX1 MX2	0-10	Dipende dal tone	Impostazione Multi-Effect Specifica l'intensità dell'effetto che è assegnato ad ogni tone. * Il tipo di effetto è impostato per ogni tone; non può essere selezionato sull'Aerophone.	★						
BiteCtrl	OFF, PIT, VIB	Dipende dal tone	Impostazione del Controllo del Sensore della Pressione delle Labbra Per ogni tone, specifica il parametro controllato dal sensore della pressione (la forza con cui "mordete" il bocchino). <table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Disattivato</td> </tr> <tr> <td>PIT</td> <td>Potete controllare l'intonazione tramite la forza con cui "mordete" il bocchino. Per esempio, potete applicare il vibrato variando l'intensità del morso.</td> </tr> <tr> <td>VIB</td> <td>Il vibrato viene applicato automaticamente quando mordete il bocchino con forza.</td> </tr> </table>	OFF	Disattivato	PIT	Potete controllare l'intonazione tramite la forza con cui "mordete" il bocchino. Per esempio, potete applicare il vibrato variando l'intensità del morso.	VIB	Il vibrato viene applicato automaticamente quando mordete il bocchino con forza.	★
OFF	Disattivato									
PIT	Potete controllare l'intonazione tramite la forza con cui "mordete" il bocchino. Per esempio, potete applicare il vibrato variando l'intensità del morso.									
VIB	Il vibrato viene applicato automaticamente quando mordete il bocchino con forza.									
VibSens	0-10	5	Sensibilità del Vibrato Specifica quanto è facile applicare il vibrato.	S						
VibDown	0-64	Dipende dal tone	Impostazione dell'Intonazione del Vibrato (verso il basso) Specifica il cambiamento di intonazione (verso il basso) del vibrato (valido solo quando BiteCtrl=PIT).	★						
VibUp	0-64	Dipende dal tone	Impostazione dell'Intonazione del Vibrato (verso l'acuto) Specifica il cambiamento di intonazione (verso l'acuto) del vibrato (valido solo quando BiteCtrl=PIT).	★						
Bend Sw	OFF, ON	Dipende dal tone	Impostazione del Controllo Up/Down del Pollice (Bend Up/Down) Specifica se il controllo up/down del pollice (bend up/down) è abilitato o disabilitato.	★						
Bend Rng	1-12	Dipende dal tone	Impostazione Bend Range Specifica l'estensione della variazione di intonazione (bend up/down) del controllo up/down del pollice in intervalli di semitono.	★						

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

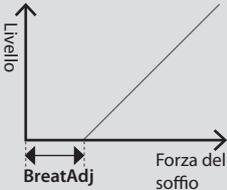
Español

Português

Nederlands

Impostazioni del Menù

Menu	Valore	Default	Spiegazione															
Left Asn RightAsn	OFF, CC.1-31, CC.33-95, H.-8, H3, H5, H8	Dipende dal tone	Impostazione dell'Assegnazione Sinistra/ Destra del Controllo del Pollice Per ogni tone, questo assegna il parametro che viene controllato dal controllo del pollice (movimento sinistra/destra). <table border="1"> <thead> <tr> <th>Valore</th> <th>Spiegazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>Off</td> </tr> <tr> <td>CC.1-31, CC.33-95</td> <td>Control Change</td> </tr> <tr> <td>H.-8</td> <td>-1 OCT armonica</td> </tr> <tr> <td>H.3</td> <td>3ª armonica</td> </tr> <tr> <td>H.5</td> <td>5ª armonica</td> </tr> <tr> <td>H.8</td> <td>+1 OCT armonica</td> </tr> </tbody> </table>	Valore	Spiegazione	OFF	Off	CC.1-31, CC.33-95	Control Change	H.-8	-1 OCT armonica	H.3	3ª armonica	H.5	5ª armonica	H.8	+1 OCT armonica	★
Valore	Spiegazione																	
OFF	Off																	
CC.1-31, CC.33-95	Control Change																	
H.-8	-1 OCT armonica																	
H.3	3ª armonica																	
H.5	5ª armonica																	
H.8	+1 OCT armonica																	
Left Min Left Max RightMin RightMax	0-127	Dipende dal tone	Impostazioni dell'Estensione Sinistra/ Destra del Controllo del Pollice (Valore Minimo/Massimo) Specifica l'estensione (valore minimo/massimo) dei valori controllati dal controllo del pollice (movimento sinistra/destra).	★														
Left T91 RightT91	OFF, ON	Dipende dal tone	Impostazioni di Commutazione del Controllo del Pollice Specifica come avviene la commutazione del controllo del pollice (sinistra/destra). <table border="1"> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzionamento normale del controllo del pollice.</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Viene selezionato il valore massimo o il valore minimo ogni volta che muovete il controllo.</td> </tr> </tbody> </table>	OFF	Funzionamento normale del controllo del pollice.	ON	Viene selezionato il valore massimo o il valore minimo ogni volta che muovete il controllo.	★										
OFF	Funzionamento normale del controllo del pollice.																	
ON	Viene selezionato il valore massimo o il valore minimo ogni volta che muovete il controllo.																	
Oct. Key	OCT1, OCT2, OCT3	Dipende dal tone	Impostazione Octave Key Potete impostare i tasti delle ottave su ± 2 ottave o ± 3 ottave. <table border="1"> <thead> <tr> <th>OCT1</th> <th>OCT2</th> <th>OCT3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3"> Per i dettagli, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale. </td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td> Premete simultaneamente per +2 Premete simultaneamente per -2 </td> </tr> </tbody> </table>	OCT1	OCT2	OCT3				Per i dettagli, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.					Premete simultaneamente per +2 Premete simultaneamente per -2	★		
OCT1	OCT2	OCT3																
																		
Per i dettagli, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.																		
		Premete simultaneamente per +2 Premete simultaneamente per -2																
Hold	OFF, ON	OFF	Impostazione Hold Se questa impostazione è attiva, soffiando la nota continua a suonare. Inspirate per arrestare la nota.	★														
Speaker	OFF, ON, AUTO	AUTO	Impostazione dell'Altoparlante Usando le Cuffie <table border="1"> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>Il suono non viene emesso dai diffusori interni.</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Il suono viene emesso dai diffusori interni.</td> </tr> <tr> <td>AUTO</td> <td>Il suono non viene emesso dai diffusori interni se una cuffia o un cavo sono collegati alla presa PHONES/OUTPUT.</td> </tr> </tbody> </table>	OFF	Il suono non viene emesso dai diffusori interni.	ON	Il suono viene emesso dai diffusori interni.	AUTO	Il suono non viene emesso dai diffusori interni se una cuffia o un cavo sono collegati alla presa PHONES/OUTPUT.	S								
OFF	Il suono non viene emesso dai diffusori interni.																	
ON	Il suono viene emesso dai diffusori interni.																	
AUTO	Il suono non viene emesso dai diffusori interni se una cuffia o un cavo sono collegati alla presa PHONES/OUTPUT.																	
Auto Off	OFF, 5, 30	30	Spegnimento Automatico Dopo un Tempo Prestabilito (Auto Off) L'alimentazione di questa unità si spegne automaticamente trascorso un tempo predeterminato dall'ultima esecuzione, o operazione sui controlli (funzione Auto Off). Se non volete che l'unità si spenga automaticamente, cambiate questa impostazione su "OFF".	S														
UserTone	OFF, ON	OFF	Impostazione della scorciatoia dello User Tone Abilita/disabilita le scorciatoie dello user tone (p. 5).	S														
KeyDelay	0-10	5	Impostazione del ritardo dei tasti Note indesiderate potrebbero suonare a causa di diteggiature irregolari quando premete o rilasciate più tasti simultaneamente. Specificando il ritardo dei tasti, potete ridurre la probabilità che suonino note indesiderate.	S														
FingMode	SAX1, SAX2	SAX1	Selezione della diteggiatura. <table border="1"> <tbody> <tr> <td>SAX1</td> <td>Diteggiatura del Sax con altissimo</td> </tr> <tr> <td>SAX2</td> <td>Diteggiatura del Sax senza altissimo</td> </tr> </tbody> </table>	SAX1	Diteggiatura del Sax con altissimo	SAX2	Diteggiatura del Sax senza altissimo	S										
SAX1	Diteggiatura del Sax con altissimo																	
SAX2	Diteggiatura del Sax senza altissimo																	

Menu	Valore	Default	Spiegazione		
Fin9erin			<p>Aggiungere/Modificare le Diteggiature</p> <p>Potete aggiungere o modificare le vostre diteggiature preferite.</p> <p>* Possono essere specificate sino a 10 impostazioni delle diteggiature.</p> <p>* In questo modo, le impostazioni Transpose e Octave Shift vengono ignorate.</p> <p>➔ Per i dettagli sul nome della nota visualizzata e sulla diteggiatura, fate riferimento a "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.</p> <ol style="list-style-type: none"> Selezionate "Fingering" nella riga superiore, e poi premete il tasto [MENU]. Premete un tasto dell'esecuzione. Il nome della nota appare nella riga inferiore. Se non esiste una nota corrispondente, la riga inferiore indica "NONE." Premendo il tasto desiderato, premete il tasto dell'ottava [+2]. Usate i tasti [◀][▶] per cambiare il nome della nota. Se scegliete "NONE," quella diteggiatura non ha alcun effetto. Premete il tasto [MENU]. Appare un messaggio di conferma. Per eseguire il salvataggio, premete il tasto [▶] (Y). Se decidete di annullare il salvataggio, premete il tasto [◀] (N). 		S
BreatAdj	AUTO, 0-100	AUTO	<p>Regolazione della Soglia del Soffio</p> <p>Questo vi permette di regolare l'intensità minima del fiato da cui il suono comincia ad essere udibile.</p> <p>Tipicamente, viene utilizzata l'impostazione "AUTO" così che la sensibilità venga regolata automaticamente all'accensione.</p> <p>Se volete regolarla manualmente, procedete come segue.</p> <ol style="list-style-type: none"> Impostate il valore a 0. La nota continua a suonare. Aumentate gradualmente il valore sino a quando il suono non si arresta. Soffiate nel bocchino, e regolate il valore come desiderate per specificare quando inizia il suono. 		S
Bite Adj	AUTO, -50-0-+50	AUTO	<p>Regolazione del Valore Centrale del Sensore della Sensibilità della Pressione della Bocca</p> <p>Questo vi permette di regolare lo stato normale del sensore della pressione della bocca (che rileva la forza con cui "mordete" il bocchino).</p> <p>Tipicamente, viene utilizzata l'impostazione "AUTO" così che la sensibilità venga regolata automaticamente all'accensione.</p> <p>Se volete regolarla manualmente, procedete come segue.</p> <ol style="list-style-type: none"> Impostate il valore a 0. Mordete il bocchino con una forza normale, e soffiare.  <p>Il suono si sente solo in questa condizione</p> <ol style="list-style-type: none"> Se il suono si sente solo quando mordete più forte del normale, riducete il valore. Se il suono si sente solo quando mordete meno forte del normale, aumentate il valore. 	S	
BiteSens	AUTO, -50-0-+50	AUTO	<p>Impostazione della Sensibilità del Sensore della Pressione della Bocca</p> <p>Questo vi permette di regolare la sensibilità del sensore della pressione della bocca (che rileva la forza con cui "mordete" il bocchino).</p> <p>Tipicamente, viene utilizzata l'impostazione "AUTO" così che la sensibilità venga regolata automaticamente all'accensione.</p> <p>Se volete regolarla manualmente, procedete come segue.</p> <ol style="list-style-type: none"> Impostate il valore a 0. Suonate mentre cambiate la forza con cui mordete il bocchino. Se il sensore della pressione ha troppo effetto, riducete il valore. Se il sensore della pressione non ha un effetto sufficiente, aumentate il valore. 	S	
MIDI Ch	1-16	1	<p>Impostazioni del canale di trasmissione MIDI (MIDI Transmit Ch)</p> <p>Questa impostazione specifica il canale MIDI su cui trasmette l'unità.</p> <p>L'unità riceverà tutti e sedici i canali (1-16).</p>	S	

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Impostazioni del Menù

Menu	Valore	Default	Spiegazione	
BreaOut1	OFF, CC.1-31, CC.33-95, BEND, AFT.T, TONE	CC.2	Impostazione dell'emissione MIDI Breath 1/2 Specifica i dati MIDI emessi che vengono controllati dal sensore del fiato (breath).	Riguardo ai valori OFF Nessuna emissione
BreaOut2		OFF		CC.1 - 31, CC.33 - 95 Control change
BiteOut1		BEND	Impostazione dell'emissione Bite MIDI 1/2 Specifica i dati MIDI emessi che vengono controllati dal sensore del morso (bite).	BEND Pitch bend
BiteOut2		OFF		AFT.T Aftertouch TONE Controllo specificato in ogni tone
Backup			Backup (salvataggio) degli user tone e delle impostazioni di sistema Ecco come eseguire una copia di backup degli user tone e delle impostazioni di sistema sul vostro computer. <ol style="list-style-type: none"> Usando un cavo USB, collegate il vostro computer alla porta USB COMPUTER (p. 3). Selezionate "Backup" in alto, e poi premete il tasto [MENU]. Appare un messaggio di conferma. Per eseguire la Backup, premete il tasto [A] (Y). Se decidete di annullare, premete il tasto [C] (N). Durante l'esecuzione, lo schermo dell'Aerophone indica "WAIT," e il drive BACKUP appare sullo schermo del vostro computer. Copiate il file AE10_BKUP.SVD dalla cartella Aerophone/BACKUP del drive BACKUP sul vostro computer. Espelletate il drive BACKUP, e scollegate il cavo USB. * Non spegnete lo strumento mentre il display indica "WAIT." Quando il display indica "END," spegnete e riaccendete lo strumento. 	
Restore			Ripristino degli user tone e delle impostazioni di sistema Ecco come ripristinare gli user tone e le impostazioni di sistema dal vostro computer. <ol style="list-style-type: none"> Usando un cavo USB, collegate il vostro computer alla porta USB COMPUTER (p. 3). Selezionate "Restore" in alto, e poi premete il tasto [MENU]. Appare un messaggio di conferma. Per eseguire Restore, premete il tasto [A] (Y). Se decidete di annullare, premete il tasto [C] (N). Durante l'esecuzione, lo schermo dell'Aerophone indica "WAIT," e il drive RESTORE appare sullo schermo del vostro computer. Copiate il file AE10_BKUP.SVD della backup nel drive RESTORE. Espelletate il drive RESTORE, e scollegate il cavo USB. * Non spegnete lo strumento mentre il display indica "WAIT." Quando il display indica "END," spegnete e riaccendete lo strumento. 	
FctReset			Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica (Factory Reset) Ecco come riportare l'Aerophone nelle condizioni impostate in fabbrica. <ol style="list-style-type: none"> Selezionate "FctReset" nella riga superiore, e poi premete il tasto [MENU]. Appare un messaggio di conferma. Per eseguire il Factory Reset, premete il tasto [▶] (Y). Se decidete di annullare, premete il tasto [◀] (N). 	
User Clr			Cancellare gli user tone Ecco come cancellare gli user tone. Nella Ver 2.00 e successive, l'operazione factory reset (FctReset) ripristina solamente le impostazioni di sistema, e non cancella gli user tone. <ol style="list-style-type: none"> Selezionate "User Clr" in alto, e poi premete il tasto [MENU]. Appare un messaggio di conferma. Per eseguire User Clear, premete il tasto [A] (Y). Se decidete di annullare, premete il tasto [C] (N). 	
Version			Informazioni sulla Versione Visualizza la versione del programma di sistema dell'unità.	

Specifiche Principali

Roland Aerophone AE-10: Digital Wind Instrument

Alimentazione	Trasformatore in CA (CC 5,7 V) Batteria ricaricabile Ni-MH (AA, HR6) (vendute separatamente) x 6
Consumo	418 mA
Durata prevista delle batterie per uso continuo	Batterie ricaricabili nichel metallo idruro: circa 7 ore (Usando batterie con una capacità di 1.900 mAh.) * Differisce a seconda delle condizioni d'uso. * Le batterie zinco-carbone o alcaline non possono essere usate
Dimensioni	128 (L) x 93 (P) x 574 (A) mm
Peso (batterie incluse)	855 g
Accessori	Manuale dell'utente, foglio "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO," Trasformatore in CA, Coperchio del bocchino, Tracolla, Borsa per il trasporto dedicata
Accessori Opzionali (venduti separatamente)	Bocchino dedicato

* Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel momento in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO

! WARNING

Usando la tracolla, fate attenzione che non stringa eccessivamente il collo.



Riguardo alla funzione Auto Off

L'alimentazione di questa unità si spegne automaticamente trascorso un tempo predeterminato dall'ultima esecuzione, o operazione sui controlli (funzione Auto Off). Se non volete che l'unità si spenga automaticamente, disabilitate la funzione Auto Off (p. 8).



Usate solo il trasformatore di CA incluso e la tensione corretta

Usate solo il trasformatore di CA specificato, e assicuratevi che la tensione locale corrisponda alla tensione d'ingresso specificata sul trasformatore. Altri trasformatori di CA possono avere polarità differenti o essere progettati per altre tensioni, perciò il loro uso può produrre danni, malfunzionamenti o scosse elettriche.



! CAUTION

Fate attenzione a non pizzicarvi le dita

Fate attenzione a non pizzicarvi le dita quando maneggiate parti mobili come le seguenti. Raccomandiamo la supervisione di un adulto ogni qual volta un bambino piccolo deve usare l'unità.

- Bocchino (p. 2)



NOTE IMPORTANTI

Alimentazione: Uso delle Batterie

- Se le batterie sono quasi esaurite, il suono potrebbe distorcere, ma questo non indica un malfunzionamento. Se ciò accadesse, sostituite le batterie / usate il trasformatore di CA incluso.
- Se fate funzionare l'unità a batterie, usate batterie Ni-MH ricaricabili.
- Anche se sono inserite le batterie, l'unità si spegne scollegando o ricollegando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente ad unità accesa, o collegando o scollegando il trasformatore di CA dal prodotto. Se questo accade, i dati non salvati possono andare persi. Dovete spegnere l'unità prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione o il trasformatore di CA.

Riparazioni e Dati

- Prima di portare l'unità in laboratorio per le riparazioni, effettuate sempre una copia di backup dei dati salvati al suo interno; o se preferite, annotate le informazioni necessarie. Durante le riparazioni, viene prestata la massima attenzione per evitare la perdita dei dati. In certi casi (come quando i circuiti di memoria sono danneggiati), è però impossibile ripristinare i dati, e Roland non si assume responsabilità riguardo alla perdita di tali dati.

Precauzioni Aggiuntive

- Appoggiando questo strumento sulla superficie di una scrivania o tavolo, fate attenzione a non graffiare la superficie.
- Sappiate che il contenuto della memoria può andare irrimediabilmente perso a causa di malfunzionamenti, o per un uso scorretto dell'unità. Per proteggervi dal rischio di perdere dati importanti, vi raccomandiamo di salvare periodicamente una copia di sicurezza dei dati importanti presenti nella memoria dell'unità.
- Roland Corporation non si assume alcuna responsabilità per la perdita di tali dati.
- Non colpite o premete mai eccessivamente sul display.
- Non usate mai cavi di collegamento che contengano delle resistenze.

Diritti di Proprietà Intellettuale

- I diritti di autore dei contenuti di questo prodotto (i dati delle forme d'onda dei suoni, i dati degli style, pattern di accompagnamento, dati delle frasi, loop audio e dati delle immagini) appartengono alla Roland Corporation.
- Agli acquirenti di questo prodotto è permesso di utilizzare tali contenuti (ad eccezione dei dati delle demo song) per la creazione, esecuzione, registrazione e distribuzione di lavori musicali originali.
- Agli acquirenti di questo prodotto NON è permesso di estrarre tali contenuti in forma originale o modificata, allo scopo di distribuire supporti registrati di tali contenuti o di renderli disponibili su una rete di computer.
- Roland, BOSS, SuperNATURAL e Aerophone sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica della Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.

Fingering Chart / 運指表

A \sharp 3/B \flat 3	B3	C4	C \sharp 4/D \flat 4	D4	D \sharp 4/E \flat 4	E4	F4

F \sharp 4/G \flat 4	G4	G \sharp 4/A \flat 4	A4	A \sharp 4/B \flat 4	B4

C5	C \sharp 5/D \flat 5	D5	D \sharp 5/E \flat 5	E5

F5	F \sharp 5/G \flat 5

Oct Key: OCT 1

A3	G \sharp 2/A \flat 3

Playing harmonics (overtones) / フラジオ奏法

F#5/G \flat 5 G5

This section shows the fingering for F#5/G \flat 5 and G5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign on the first line (F#) and a flat sign on the second line (G \flat). Below the staff are five guitar diagrams for F#5/G \flat 5 and three for G5. The diagrams use black dots to indicate finger positions on the strings.

G5 G#5/A \flat 5

This section shows the fingering for G5 and G#5/A \flat 5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign on the first line (G#) and a flat sign on the second line (A \flat). Below the staff are six guitar diagrams for G5 and two for G#5/A \flat 5. The diagrams use black dots to indicate finger positions on the strings.

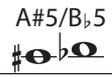
G#5/A \flat 5

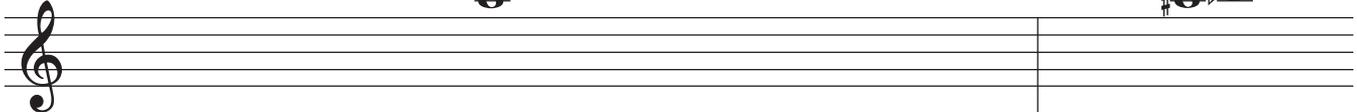
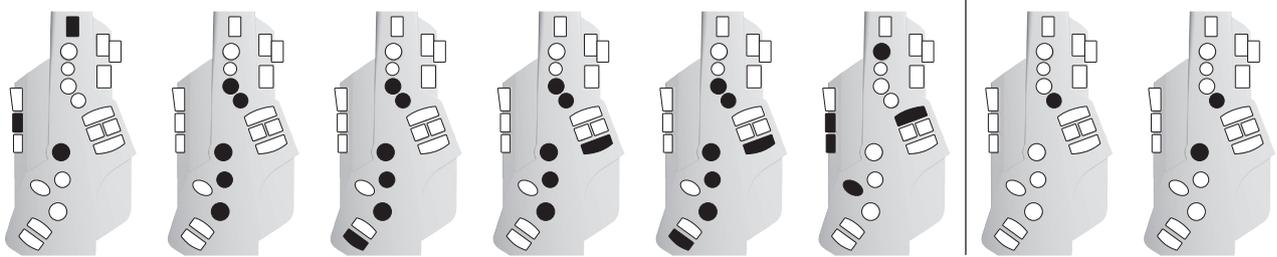
This section shows the fingering for G#5/A \flat 5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign on the first line (G#) and a flat sign on the second line (A \flat). Below the staff are eight guitar diagrams for G#5/A \flat 5. The diagrams use black dots to indicate finger positions on the strings.

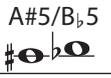
A5

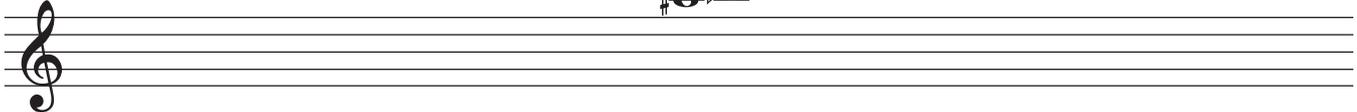
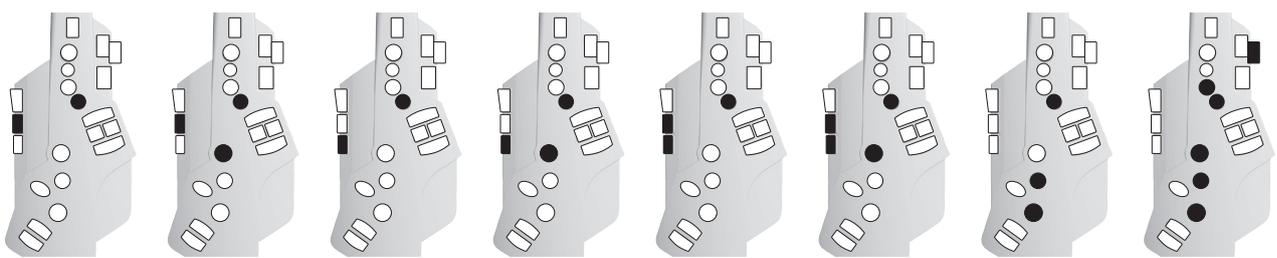
This section shows the fingering for A5. The musical staff shows a treble clef with a flat sign on the second line (A). Below the staff are eight guitar diagrams for A5. The diagrams use black dots to indicate finger positions on the strings.

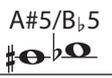
A5 

A#5/B \flat 5 

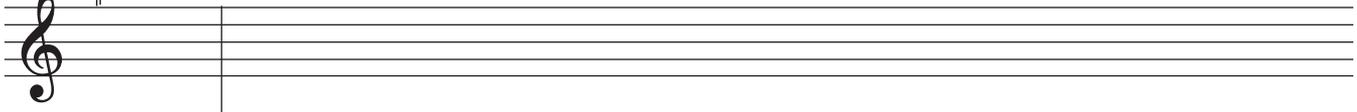
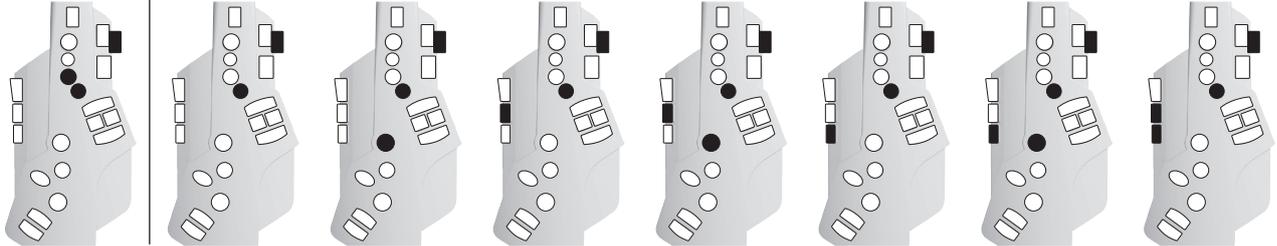



A#5/B \flat 5 

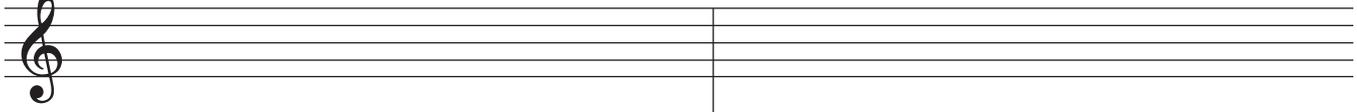
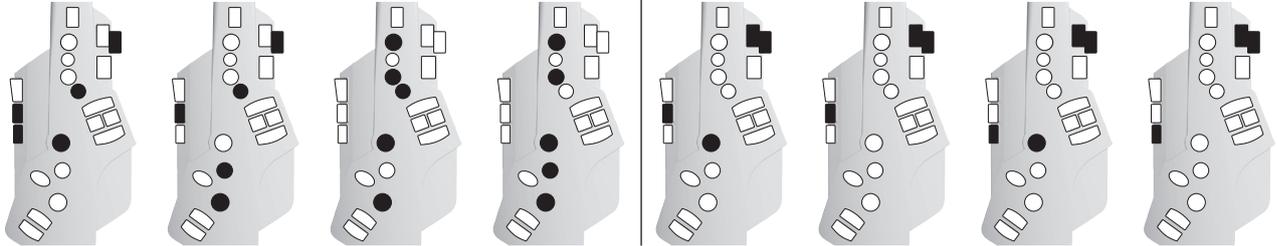
A#5/B \flat 5 

B5 

B5 

G6 

Fingering Chart / 運指表

C6

C6

C#6/D \flat 6

D6

D#6/E \flat 6

D#6/E \flat 6

E6

E6

F6